

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **69**
12/2015

Außenhandel

2014

Waren um knapp 4 Milliarden Euro exportiert

Im Jahr 2014 werden Waren im Wert von 4.036,7 Millionen Euro eingeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 0,3% gegenüber 2013. Auch die Ausfuhren steigen gegenüber dem Vorjahr auf den Spitzenwert von 3.972,5 Millionen Euro (+3,1%). Die Handelsbilanz schließt mit einem Defizit von 64,2 Millionen Euro, was einem Rückgang des Defizits von 62,4% gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres entspricht. Es

Commercio estero

2014

Le esportazioni sfiorano i 4 miliardi di euro

Nel 2014 le importazioni altoatesine ammontano a 4.036,7 milioni di euro, registrando un aumento dello 0,3% rispetto al 2013. Le esportazioni fanno a loro volta segnare un incremento rispetto all'anno passato (+3,1%), attestandosi su un valore record pari a 3.972,5 milioni di euro. La bilancia commerciale si chiude con un disavanzo pari a 64,2 milioni di euro, con un miglioramento del 62,4% rispetto allo stesso

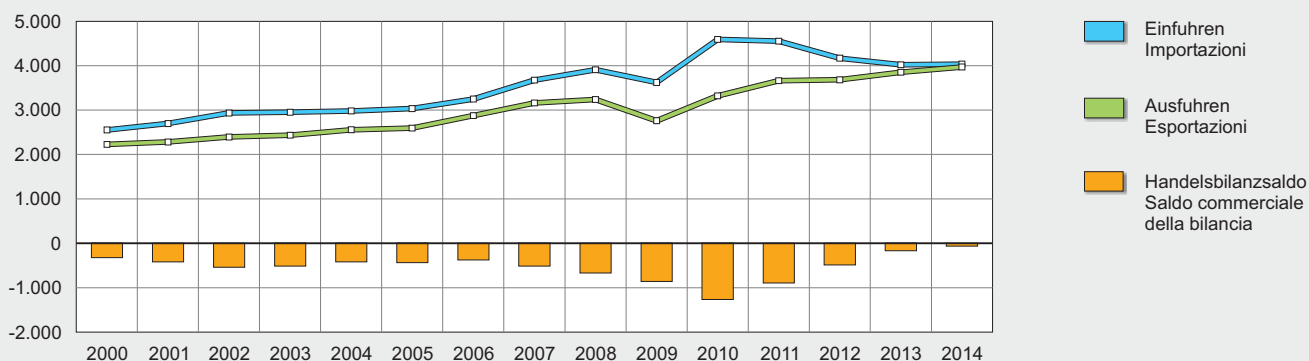
Graf. 1

Einfuhren, Ausfuhren und Handelsbilanzsaldo - 2000-2014

Millionen Euro

Importazioni, esportazioni e saldo della bilancia commerciale - 2000-2014

Millioni di euro



handelt sich dabei jedoch eher um ein „rechnerisches“ als um ein tatsächliches Defizit, das darauf zurückzuführen ist, dass ein beträchtlicher Teil der nach Südtirol eingeführten Produkte auf dem Staatsgebiet vertrieben wird.

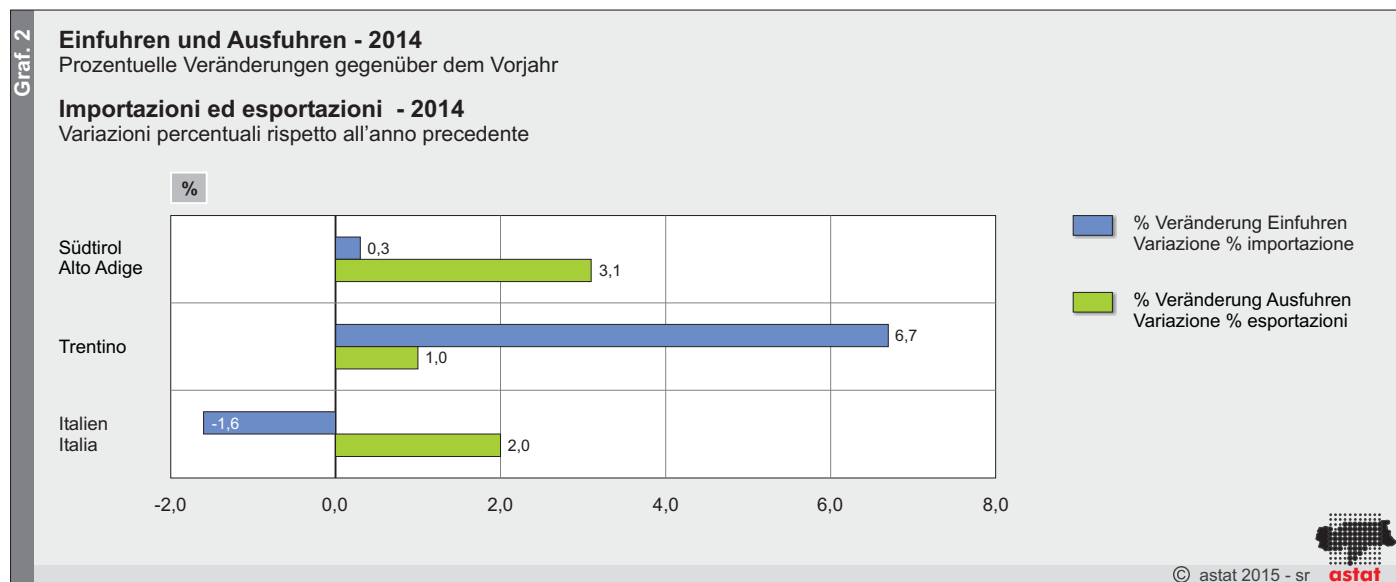
Die Bedeutung der Einfuhren in Südtirol zeigt sich auch im Vergleich mit dem Trentino, dessen Importe nichtmal halb so hoch sind wie hierzulande. Die Ausfuhren des Trentino sind nur geringfügig niedriger als die Südtiroler Exporte. Daraus ergibt sich auch ein deutlicher Unterschied in der Handelsbilanz, die in der Nachbarprovinz einen positiven Saldo aufweist.

Der 2014 im Trentino festgestellte Trend unterscheidet sich von der Südtiroler Entwicklung. Dort steigen die Einfuhren deutlich stärker (+6,7%), während die Ausfuhren weniger stark zunehmen (+1,0%). Auf gesamtstaatlicher Ebene sind ebenfalls rückläufige Einfuhren (-1,6%) und steigende Ausfuhren (+2,0%) zu verzeichnen.

periodo dell'anno precedente. Si tratta tuttavia di un disavanzo "formale" più che sostanziale, motivato dal fatto che una parte consistente dei prodotti importati dall'Alto Adige viene distribuita sul territorio nazionale per la commercializzazione.

La rilevanza delle importazioni dell'Alto Adige emerge anche dal confronto con i flussi commerciali del Trentino, dove le importazioni ammontano a meno della metà di quelle altoatesine, mentre le esportazioni sono solo lievemente inferiori. Da ciò consegue anche una notevole differenza nella bilancia commerciale, che in Trentino presenta un saldo positivo.

Il trend registrato nel 2014 in Trentino è differente rispetto a quello altoatesino: vi è infatti un aumento più pronunciato nelle importazioni (+6,7%) mentre le esportazioni crescono in misura assai minore (+1,0%). L'andamento in Italia vede invece un calo dell'1,6% nelle importazioni ed una ripresa del 2,0% nelle esportazioni.



1. Staaten

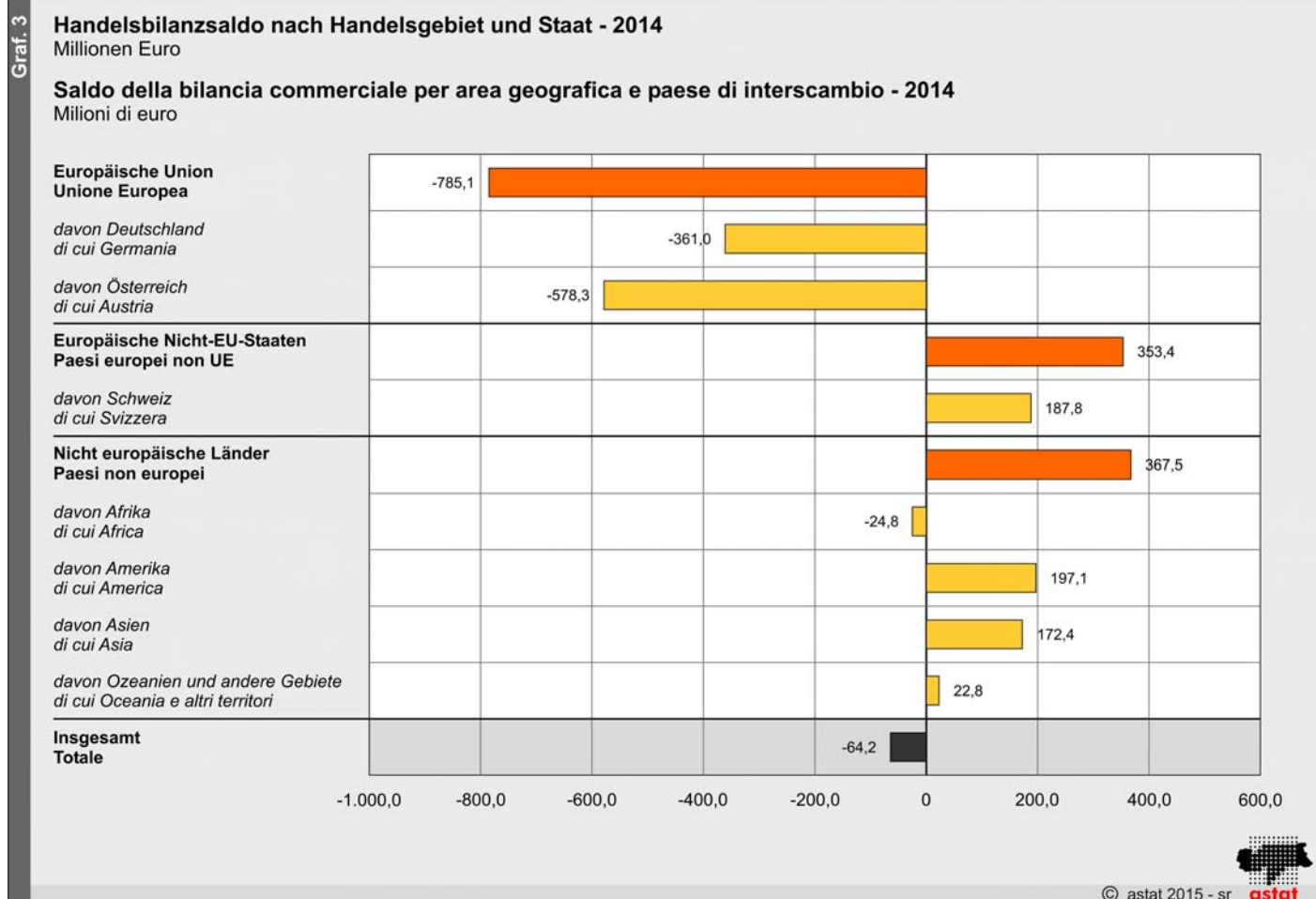
Die wichtigsten Handelspartner Südtirols sind auch im Jahr 2014 Deutschland und Österreich. Mehr als 40% der Südtiroler Einfuhren stammen aus Deutschland und etwa ein Drittel der Ausfuhren wird dorthin geliefert. Österreich hält etwa ein Viertel an den Gesamtimporten und ein Zehntel an den Exporten. Beide Länder weisen einen negativen Handelssaldo auf: Deutschland -361,0 Millionen Euro und Österreich -578,3 Millionen Euro. Diese sind entscheidend für die negative Handelsbilanz mit den Staaten der Europäischen Union (-785,1 Millionen Euro). Die positiven Salden mit fast allen anderen EU-Staaten können dieses Defizit nicht ausgleichen.

1. Paesi partner

Anche nel 2014 i principali partner commerciali dell'Alto Adige sono stati Germania e Austria. Da e verso la Germania si registrano oltre il 40% delle importazioni altoatesine ed oltre un terzo delle esportazioni. Da e verso l'Austria, invece, si registrano circa un quarto delle importazioni totali e un decimo delle esportazioni. L'Alto Adige presenta un saldo commerciale negativo con entrambe, pari rispettivamente a -361,0 milioni di euro per la Germania e a -578,3 milioni di euro per l'Austria, che determinano il segno negativo della bilancia commerciale verso l'Unione Europea (-785,1 milioni di euro). Verso quasi tutti gli altri Paesi dell'Unione Europea sono invece riscontrabili saldi positivi, che non sono però sufficienti per compensare il disavanzo.

Bedeutende positive Salden gibt es mit den europäischen Nicht-EU-Staaten (+353,4 Millionen Euro, davon +187,8 mit der Schweiz) sowie mit Amerika und Asien (+197,1 bzw. +172,4 Millionen Euro).

Saldi positivi consistenti si registrano nei confronti dei paesi europei non UE (+353,4 milioni di euro, di cui +187,8 milioni nei confronti della Svizzera) ed i continenti americano e asiatico (rispettivamente +197,1 e +172,4 milioni di euro).



Fast die Hälfte der Ausfuhren geht nach Deutschland und Österreich

Die Ausfuhren 2014 in die EU-Staaten nehmen gegenüber dem Vorjahr um 0,9% zu, wobei einige Staaten bedeutende Änderungen verzeichnen. So gibt es starke Zuwächse bei den Ausfuhren nach Zypern (+58,5%), Estland (+45,6%) und Finnland (+37,9%). Die Ausfuhren nach Griechenland (-27,8%), in die Tschechische Republik (-14,6%) und nach Polen (-13,1%) gehen hingegen stark zurück, wenngleich diese Länder einen unwesentlichen Anteil am Gesamten stellen. Der größte Anteil der Ausfuhren ist weiterhin für Deutschland und Österreich bestimmt, nämlich 34,6% bzw. 10,4% der gesamten Exporte. Es folgen Frankreich (5,2%), Spanien (3,6%) und das Vereinigte Königreich (3,1%). Insgesamt werden 70,9% der Waren in EU-Staaten exportiert.

Die Ausfuhren in die europäischen Nicht-EU-Staaten sinken leicht (-1,3%) trotz der Exportzunahme in die Schweiz (+7,0%), wohin insgesamt 5,8% der Waren

Quasi la metà delle esportazioni è indirizzata verso Germania ed Austria

Nel 2014 le esportazioni verso i paesi dell'Unione Europea sono aumentate dello 0,9% rispetto al 2013. Si registrano consistenti variazioni in positivo per alcune nazioni. Forti crescite nelle esportazioni si registrano verso Cipro (+58,5%), Estonia (+45,6%) e Finlandia (+37,9%). Forti cali si osservano per Grecia (-27,8%), Repubblica Ceca (-14,6%) e Polonia (-13,1%), anche se i rispettivi importi sono poco rilevanti rispetto al totale. La Germania e l'Austria si confermano i paesi destinatari della maggior parte delle esportazioni con rispettivamente il 34,6% ed il 10,4% del totale. Seguono Francia (5,2%), Spagna (3,6%) e Regno Unito (3,1%). In generale, il 70,9% delle esportazioni è diretto verso paesi dell'Unione Europea.

Scendono leggermente le esportazioni verso i paesi europei esterni all'Unione (-1,3%) nonostante la crescita di quelle verso la Svizzera (+7,0%), verso cui

fließen. Die Ausfuhren in Richtung der anderen Kontinente, vor allem nach Amerika (+18,0%), Afrika (+17,8%) und Asien (+15,0%), nehmen zu. Einzige Ausnahme sind Ozeanien und die anderen Gebiete, die gleichbleibende Werte aufweisen.

Gemessen an den Prozentanteilen exportiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt in die Schweiz, nach Deutschland, Österreich, Portugal, Tschechien und in geringerem Maße Richtung Vereinigtes Königreich und Amerika.

affluisce il 5,8% delle esportazioni totali. Crescono le esportazioni verso gli altri continenti, in particolare verso l'America (+18,0%), l'Africa, (+17,8%) e l'Asia (+15,0%). Unica eccezione Oceania e altri territori che rimane stabile.

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige esporta maggiormente verso Svizzera, Germania, Austria, Portogallo, Repubblica Ceca ed in misura minore verso Regno Unito e America.

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2014

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2014

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2013 (a) Variazione % rispetto al 2013 (a)	Vergleichender Vorsprungsindex gegenüber dem Trentino (b) Indice vantaggio comparato rispetto al Trentino (b)	AREE E PAESI
Europäische Union	2.818,1	70,9	0,9	1,1	Unione Europea
Frankreich	205,3	5,2	-8,5	0,6	Francia
Niederlande	68,3	1,7	-4,7	0,6	Paesi Bassi
Deutschland	1.373,9	34,6	2,4	2,0	Germania
Vereinigtes Königreich	121,6	3,1	1,0	0,4	Regno Unito
Irland	6,3	0,2	13,1	0,4	Irlanda
Dänemark	35,3	0,9	13,7	1,1	Danimarca
Griechenland	11,8	0,3	-27,8	0,4	Grecia
Portugal	24,2	0,6	4,7	1,7	Portogallo
Spanien	144,6	3,6	0,3	1,1	Spagna
Belgien	41,6	1,0	-1,9	0,4	Belgio
Luxemburg	3,3	0,1	26,5	0,8	Lussemburgo
Schweden	57,0	1,4	4,2	1,2	Svezia
Finnland	17,2	0,4	37,9	0,6	Finlandia
Österreich	412,1	10,4	2,1	1,9	Austria
Malta	6,2	0,2	9,4	2,0	Malta
Estland	3,0	0,1	45,6	1,3	Estonia
Lettland	3,9	0,1	7,8	0,7	Lettonia
Litauen	7,3	0,2	-0,9	1,2	Lituania
Polen	51,1	1,3	-13,1	0,9	Polonia
Tschechische Republik	66,2	1,7	-14,6	1,4	Repubblica Ceca
Slowakei	26,1	0,7	6,5	1,4	Slovacchia
Ungarn	52,5	1,3	10,8	0,8	Ungheria
Rumänien	27,3	0,7	6,7	0,4	Romania
Bulgarien	8,9	0,2	13,2	0,5	Bulgaria
Slowenien	25,3	0,6	-3,0	0,4	Slovenia
Kroatien	12,0	0,3	16,2	0,2	Croazia
Zypern	5,6	0,1	58,5	2,1	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	1.154,4	29,1	9,0	0,8	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	415,0	10,4	-1,3	1,5	Paesi europei non UE
davon Schweiz	231,6	5,8	7,0	2,2	di cui Svizzera
Nicht europäische Länder	739,4	18,6	15,9	0,6	Paesi non europei
Afrika	94,9	2,4	17,8	0,9	Africa
Amerika	274,0	6,9	18,0	0,4	America
Asien	347,1	8,7	15,0	0,9	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	23,4	0,6	..	1,0	Oceania e altri territori
Insgesamt	3.972,5	100,0	3,1	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der vergleichende Vorsprungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren in ein Land an den gesamten Trentiner Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei den Werten über 1 vor dem Trentino.
L'indice di vantaggio comparato è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine verso un paese sulle esportazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle esportazioni trentine per lo stesso paese sulle esportazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di esportazioni verso un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

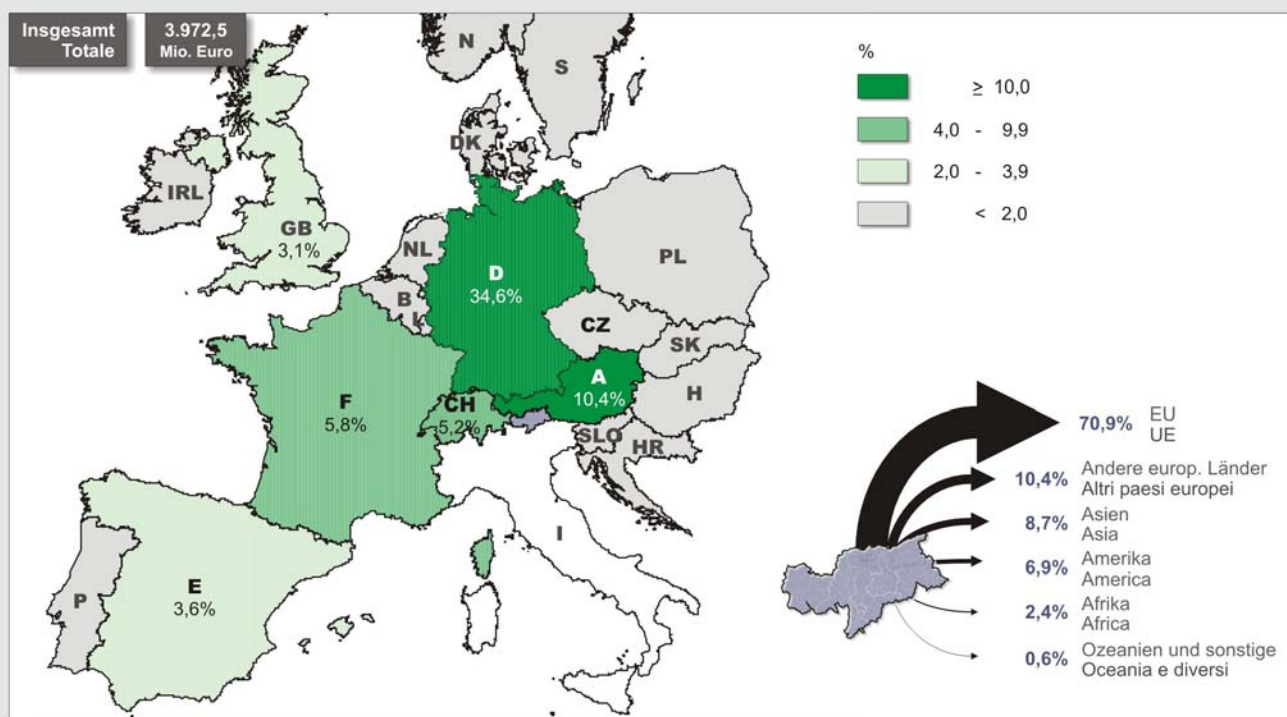
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2014

Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2014

Composizione percentuale



© astat 2015 - sr



43,0% der Einfuhren kommen aus Deutschland

Der Hauptanteil der Einfuhren nach Südtirol kommt aus den EU-Staaten (89,3% des Gesamten). Der Gesamtwert ist im Vergleich zu 2013 um 1,8% gestiegen. Die wichtigsten Handelspartner sind auch hier Deutschland (43,0% des Gesamten), Österreich (24,5%), die Niederlande (6,9%) und Frankreich (4,4%). Aus Deutschland, Frankreich und den Niederlanden werden vermehrt Waren importiert (+1,7% bzw. +10,2% bzw. +15,9%), während die Einfuhren aus Österreich zurückgehen (-5,2%). Starke Zuwächse sind bei den Einfuhren aus Kroatien (+104,3%), der Slowakei (+75,8%) und Griechenland (+63,7%) festzustellen, auch wenn die Einfuhren aus diesen Ländern nur einen geringen Teil der Gesamtimporte ausmachen. Umgekehrt sind hingegen die Einfuhren aus Ungarn (-15,7%), Finnland (-15,1%), Polen (-10,3%) und Schweden (-10,1%) stark rückläufig, welche allerdings nicht zu den wichtigsten Handelspartnern Südtirols zählen.

Die Einfuhren aus europäischen Nicht-EU-Staaten sind gesunken (-8,3%), auch wenn jene aus der Schweiz gestiegen sind (+19,6%). Die Importe aus nicht europäischen Staaten verzeichnen ebenfalls ein

Il 43,0% delle importazioni proviene dalla Germania

La maggior parte delle importazioni altoatesine proviene dai paesi dell'Unione Europea (89,3% del totale), e l'ammontare totale è cresciuto dello 1,8% rispetto al 2013. I maggiori partner commerciali si confermano anche in questo caso la Germania (43,0% del totale), l'Austria (24,5%), i Paesi Bassi (6,9%) e la Francia (4,4%). Per quanto riguarda Germania, Francia e Paesi Bassi gli importi crescono rispettivamente dell'1,7%, del 10,2% e del 15,9%, mentre diminuisce il valore delle importazioni dall'Austria (-5,2%). Anche se poco rilevanti rispetto al totale, si sono registrati forti incrementi di importazioni da Croazia (+104,3%), Slovacchia (+75,8%) e Grecia (+63,7%), mentre cali sensibili si sono osservati nelle importazioni da Ungheria (-15,7%), Finlandia (-15,1%), Polonia (-10,3%) e Svezia (-10,1%), che comunque non risultano tra i partner commerciali maggiori dell'Alto Adige.

Si registra un calo per le importazioni dai paesi europei extra UE (-8,3%), nonostante l'aumento importante di quelle dalla Svizzera (+19,6%). In calo anche le importazioni dai paesi non europei (-11,0%), soprattutto

Minus (-11,0%), insbesondere jene aus Afrika (-25,2%) und Ozeanien und anderen Gebieten (-42,9%).

Gemessen an den Prozentanteilen importiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt von Deutschland, Österreich, den Niederlanden sowie Afrika und in geringerem Maße von Frankreich und Asien.

dall'Africa (-25,2%) e da Oceania ed altri territori (-42,9%).

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige importa maggiormente da Germania, Austria, Paesi Bassi ed Africa ed in misura minore da Francia ed Asia.

Tab. 2

Einfuhren nach Herkunftsgebiet und -land - 2014

Importazioni per area e paese di provenienza - 2014

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2013 (a) Variazione % rispetto al 2013 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zum Trentino (b) Indice specializza- zione rispetto al *Trentino (b)	AREE E PAESI
Europäische Union	3.603,1	89,3	1,8	1,1	Unione europea
Frankreich	178,8	4,4	10,2	0,4	Francia
Niederlande	276,7	6,9	15,9	1,5	Paesi Bassi
Deutschland	1.734,9	43,0	1,7	1,6	Germania
Vereinigtes Königreich	46,3	1,1	10,3	0,6	Regno Unito
Irland	4,7	0,1	23,8	0,3	Irlanda
Dänemark	17,6	0,4	-9,1	1,1	Danimarca
Griechenland	0,9	..	67,3	0,2	Grecia
Portugal	11,8	0,3	38,2	1,1	Portogallo
Spanien	63,6	1,6	31,8	0,4	Spagna
Belgien	54,6	1,4	8,7	0,3	Belgio
Luxemburg	7,5	0,2	12,8	2,1	Lussemburgo
Schweden	27,5	0,7	-10,1	0,3	Svezia
Finnland	15,7	0,4	-15,1	0,3	Finlandia
Österreich	990,4	24,5	-5,2	2,9	Austria
Malta	0,1	..	-69,7	1,4	Malta
Estland	1,1	..	-6,1	0,1	Estonia
Lettland	3,9	0,1	10,1	5,5	Lettonia
Litauen	3,2	0,1	8,8	1,7	Lituania
Polen	49,9	1,2	-10,3	0,9	Polonia
Tschechische Republik	31,0	0,8	5,5	0,9	Repubblica Ceca
Slowakei	19,4	0,5	75,8	0,4	Slovacchia
Ungarn	12,4	0,3	-15,7	0,3	Ungheria
Rumänien	21,9	0,5	26,5	0,4	Romania
Bulgarien	1,2	..	24,4	0,1	Bulgaria
Slowenien	21,4	0,5	17,8	0,1	Slovenia
Kroatien	6,6	0,2	104,3	0,1	Croazia
Zypern	..	..	-25,2	..	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	433,6	10,7	-10,6	0,6	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	61,6	1,5	-8,3	0,5	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>43,8</i>	<i>1,1</i>	<i>19,6</i>	<i>1,5</i>	<i>di cui Svizzera</i>
Nicht europäische Länder	371,9	9,2	-11,0	0,6	Paesi non europei
Afrika	119,6	3,0	-25,2	8,3	Africa
Amerika	76,9	1,9	0,5	0,4	America
Asien	174,8	4,3	-3,0	0,5	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	0,6	..	-42,9	0,3	Oceania e altri territori
Insgesamt	4.036,7	100,0	0,3	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2013 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2013 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren in ein Land an den gesamten Südtiroler Ausfuhren und dem Anteil der Trentiner Ausfuhren desselben Landes an den gesamten Trentiner Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei den Werten über 1 vor dem Trentino.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle importazioni altoatesine verso un paese sulle importazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle importazioni trentine per lo stesso paese sulle importazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di importazioni da un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

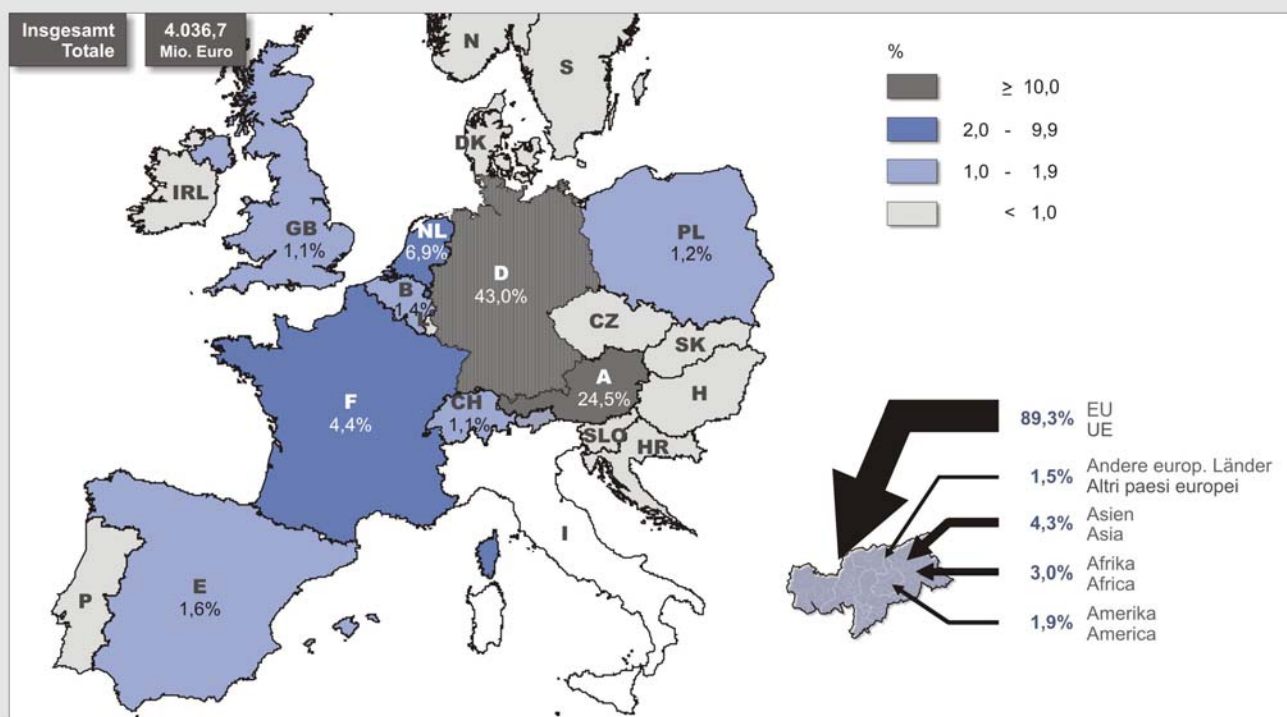
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Einfuhren nach Herkunftsgebiet und -land - 2014

Prozentuelle Verteilung

Importazioni per area e paese di provenienza - 2014

Composizione percentuale



© astat 2015 - sr



2. Wirtschaftsbereiche

Über die Klassifizierung der Güter nach Unterabschnitt des Produktes, die von der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ATECO 2007 abgeleitet ist, können die Sektoren, die am stärksten im Außenhandel vertreten sind, und die entsprechenden Entwicklungen ermittelt werden.

Der Sektor *Nahrungsmittel* führt die Exporte weiter an

Die Sektoren *Nahrungsmittel*, *Getränke und Tabakwaren* (18,0%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (a.n.g. = anderweitig nicht genannt, 16,4%) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (14,9%) beeinflussen die Ausfuhren am stärksten. Im Vergleich zu 2013 verzeichnen die ersten beiden Sektoren Zuwächse um jeweils 2,3% und 1,6%. Der dritte Sektor weist hingegen einen Rückgang um 3,5% auf.

Es steigen die Exportanteile einiger wichtiger Sektoren, wie jene der *Grundmetalle und Metallerzeugnisse* (+18,5%), der *Elektrischen Ausrüstungen* (+17,8%) und der *Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und*

2. I settori economici

La classificazione delle merci per sottosezioni di prodotto, derivata dalla classificazione delle attività economiche ATECO 2007, permette di individuare i settori maggiormente orientati agli scambi con l'estero e le relative dinamiche di sviluppo.

Il settore *Prodotti alimentari* sempre in testa alle esportazioni

Ad incidere maggiormente nei flussi verso l'estero sono i settori *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (18,0%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (non classificati altrove, 16,4%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (14,9%). Rispetto al 2013, i primi due settori hanno registrato variazioni positive, rispettivamente pari al 2,3% ed all'1,6%, mentre il terzo ha registrato un calo del 3,5%.

Crescono le quote di esportazioni in altri importanti settori come *Metalli di base e prodotti in metallo* (+18,5%), *Apparecchi elettrici* (+17,8%) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+13,2%), mentre

Ausfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2014

Esportazioni per sottosezioni di prodotto - 2014

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2013 (a) Variazione % rispetto al 2013 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b) Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	593,0	14,9	-3,5	10,0	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	12,8	0,3	10,7	1,1	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	713,8	18,0	2,3	2,5	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	138,4	3,5	13,2	0,3	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	141,8	3,6	-2,6	1,8	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	2,4	0,1	-9,3	..	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	82,3	2,1	6,4	0,3	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	7,3	0,2	100,5	..	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	180,2	4,5	4,7	0,8	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	495,0	12,5	18,5	1,1	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	107,4	2,7	3,7	0,9	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	144,9	3,6	17,8	0,7	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	649,9	16,4	1,6	0,9	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	462,1	11,6	-0,8	1,2	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	197,8	5,0	-1,5	0,9	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	5,5	0,1	1,4	0,4	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	30,2	0,8	-5,4	2,2	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	0,2	..	178,8	0,5	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	5,9	0,1	-65,0	1,3	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	..	..	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	1,5	..	60,9	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	3.972,5	100,0	3,1	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2013 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein. I dati relativi al 2013 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren eines Sektors an den gesamten italienischen Ausfuhren im selben Sektor und dem Anteil der gesamten Südtiroler Ausfuhren an den gesamten italienischen Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei den Werten über 1 vor Italien. L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine per un settore sulle esportazioni italiane per lo stesso settore rapportate alla quota delle esportazioni altoatesine totali sulle totali nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle esportazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Schuhen (+13,2%) während die *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* einen Rückgang des Exportanteils verzeichnen (-2,6%).

Die Südtiroler Ausfuhren sind im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt stark auf die Sektoren Landwirtschaft und Nahrungsmittel spezialisiert (Spezialisierungsindex von 10,0 bei den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* und von 2,5 bei den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren*). Zudem weisen auch die Erzeugnisse im Bereich *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* einen hohen Spezialisierungsindex auf (2,2), wobei der Anteil dieses Sektors an den gesamten Ausfuhren gering ist.

Rückläufige Einfuhren bei *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (-9,3%)

Die wichtigsten Wirtschaftssektoren bei den Einfuhren sind *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (23,5%), *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (11,1%) und *Maschinen und Apparate a.n.g.* (9,3%).

Im Jahr 2014 nehmen die Einfuhren des ersten Sektors ab (-9,2%), während jene des zweiten und dritten Sektors steigen (+1,7% bzw. +5,2%). Auch zwei weitere wichtige Sektoren verzeichnen einen Rückgang: *Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse* (-6,2%) und *Elektrische Ausrüstungen* (-4,3%). Zunahmen gibt es bei den *Pharmazeutischen Erzeugnissen* (+20,5%), der *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+11,7%) und den *Erzeugnissen des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* sowie bei weiteren Sektoren, deren Gesamtgewicht allerdings gering ist.

Südtirol importiert im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt proportional mehr Produkte der Unterabschnitte *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (Spezialisierungsindex von 3,6), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (3,1), *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (3,0) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (2,3). Die größere Spezialisierung in diesen Bereichen hängt nicht nur, wie bei der Analyse nach Produkt noch ausgeführt wird, von den Eigenheiten der Südtiroler Nachfrage ab, sondern auch von der Schlüsselrolle, die Südtirol für Italien im Handelssektor spielt. Während die Einfuhren im *Verlagswesen* mit der Nachfrage nach deutschsprachigen Texten zusammenhängen, werden einige Nahrungsmittel wie Zucker hingegen eingeführt und anschließend auch außerhalb des Landes verkauft.

un calo si registra nel settore *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (-2,6%).

Rispetto alla media nazionale, l'export altoatesino è fortemente specializzato nei settori agricolo e alimentare (indice di specializzazione pari a 10,0 per i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca*, indice pari a 2,5 per i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco*), oltre che per *Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive* (2,2), settore quest'ultimo che fornisce però un apporto minimo in termini assoluti.

Importazioni: *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* in calo (-9,3%)

I principali settori di attività per le importazioni sono *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (23,5%), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (11,1%) e *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (9,3%).

Nel 2014 le importazioni del primo settore risultano in netto calo (-9,2%), mentre aumentano quelle del secondo e del terzo (rispettivamente +1,7% e +5,2%). Anche altri due settori importanti hanno rilevato una contrazione: *Computer, apparecchi elettronici e ottici* (-6,2%) ed *Apparecchi elettrici* (-4,3%), mentre in aumento si segnalano *Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici* (+20,5%), *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+11,7%) e *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+11,4%), oltre ad altri settori il cui peso complessivo è molto ridotto.

Rispetto alla media nazionale in Alto Adige si importano proporzionalmente più prodotti del sottocapitolo *Prodotti dell'editoria e audiovisivi e prodotti delle attività radiotelevisive* (indice di specializzazione pari a 3,6), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (3,1), *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (3,0), *Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere* (2,8) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (2,3). La maggiore specializzazione in questi settori, come si vedrà più avanti nell'analisi per prodotto, non è motivata soltanto dalle caratteristiche della domanda altoatesina, ma anche dal ruolo di base commerciale svolto dall'Alto Adige per l'Italia. Se da una parte è vero che le importazioni di *Prodotti dell'editoria* sono legate alla domanda di materiale in lingua tedesca, dall'altra parte alcuni prodotti alimentari, quali lo zucchero, sono importati e poi commercializzati anche al di fuori della provincia.

Einfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2014**Importazioni per sottosezioni di prodotto - 2014**

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2013 (a) Variazione % rispetto al 2013 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b) Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	155,2	3,8	-0,8	2,3	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	37,7	0,9	-0,1	2,8	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	949,5	23,5	-9,2	3,0	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	331,7	8,2	11,7	0,6	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	271,0	6,7	1,4	3,1	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	9,2	0,2	1,0	..	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	183,6	4,5	3,1	0,6	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	162,4	4,0	20,5	0,7	Articoli farmaceutici, chimico- medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeug- nisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	253,7	6,3	0,8	1,0	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	448,3	11,1	1,7	0,9	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektro- nische und optische Erzeugnisse	141,3	3,5	-6,2	1,0	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	205,8	5,1	-4,3	0,9	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	374,6	9,3	5,2	0,5	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	217,3	5,4	0,3	0,5	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	199,3	4,9	11,4	0,8	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	39,2	1,0	35,4	2,4	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	55,5	1,4	-3,0	3,6	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	-39,0	0,1	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,5	..	-40,8	0,1	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	-	..	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,8	..	23,4	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.036,7	100,0	0,3	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2013 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2013 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren eines Sektors an den gesamten italienischen Ausfuhren im selben Sektor und dem Anteil der gesamten Südtiroler Ausfuhren an den gesamten italienischen Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei den Werten über 1 vor Italien.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle importazioni altoatesine per un settore sulle importazioni italiane per lo stesso settore rapportate quota delle importazioni altoatesine totali sulle totali nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle importazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

3. Die wichtigsten vermarkteten Waren

Über die Analyse der Unterkapitel der Güterklassifikation (KN8) der Waren, die bei den Erhebungen zum Außenhandel von der Europäischen Union verwendet wird (über 1.000 Warengruppen), können die wichtigsten Export- und Importprodukte des Jahres 2014 bestimmt werden. Es muss berücksichtigt werden, dass die Angaben zur Einfuhr der jeweiligen Zielprovinz zugerechnet werden. Es kann aber vorkommen, dass die Importware für einen unmittelbaren Weiterverkauf außerhalb Südtirols bestimmt ist.

Äpfel und Zucker an erster Stelle

Die *Frischen Äpfel, Birnen und Quitten* führen weiterhin die Rangliste der Exportgüter mit 470,0 Millionen Euro bzw. 11,8% aller Südtiroler Exporte an. 38,1% der Äpfel (179,0 Millionen Euro) sind für Deutschland bestimmt. Auf dem zweiten Rang liegen die *Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge* mit einem Exportwert von 335,0 Millionen Euro, von denen 41,8% nach Deutschland ausgeführt werden. Platz drei der Exporte belegt *Brot und Gebäck* (169,7 Millionen Euro), wovon 16,0% nach Saudi-Arabien und 14,8% nach Deutschland exportiert werden.

Bei den meistimportierten Waren hingegen steht *Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose* mit 307,2 Millionen Euro bzw. 7,6% des Gesamtimports an erster Stelle. Die Hauptherkunftsländer sind Deutschland (44,6%) und Mauritius (27,6%). Auf Platz zwei finden sich die *Arzneiwaren* mit 158,9 Millionen Euro bzw. 3,9% des Gesamten. Diese kommen fast ausschließlich aus den Niederlanden (96,0%). Auf Platz drei folgt das *Schweinefleisch* mit 128,1 Millionen Euro bzw. 3,2%, welches aus Deutschland (68,4%), den Niederlanden (16,2%) und Österreich (14,9%) importiert wird.

3. I principali prodotti commercializzati

Attraverso l'analisi sui sottocapitoli della classificazione economica delle merci (NC8), adottata nelle rilevazioni del commercio estero dai paesi dell'Unione Europea (oltre 1.000 raggruppamenti di merci) è possibile analizzare gli scambi con l'estero ad un livello di dettaglio maggiore e fare il punto sui prodotti maggiormente esportati ed importati nel 2014. È da tenere presente che i dati relativi alle importazioni sono imputati alla provincia di destinazione dello scambio, ma può capitare che il prodotto importato sia destinato ad una immediata commercializzazione al di fuori della provincia.

Mele e zucchero in testa

Nella classifica dei prodotti più esportati, le *Mele, pere e cotogne, fresche* occupano saldamente la prima posizione, con un valore pari a 470,0 milioni di euro, l'11,8% sul totale dell'export. La Germania importa il 38,1% del totale delle mele altoatesine, per un valore di 179,0 milioni di euro. Al secondo posto si trova il sottocapitolo *Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto*, con un valore delle esportazioni pari a 335,0 milioni di euro, di cui il 41,8% esportato verso la Germania. Al terzo posto si collocano i *Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria* (169,7 milioni di euro): il 16,0% di tali prodotti è diretto verso l'Arabia Saudita ed il 14,8% verso la Germania.

Tra i prodotti maggiormente importati invece, il primo posto è occupato dagli *Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro*, per un valore di 307,2 milioni di euro, pari al 7,6% del totale delle importazioni. Le importazioni maggiori si registrano dalla Germania (44,6%) e dalle Mauritius (27,6%). Il secondo posto è occupato dai *Medicamenti*, con un valore di 158,9 milioni di euro (3,9% del totale), che vengono importati in via quasi esclusiva dai Paesi Bassi (96,0%). Al terzo posto si trovano le *Carni di suini*, per un valore di 128,1 milioni di euro (3,2%), provenienti da Germania (68,4%), Paesi Bassi (16,2%) e Austria (14,9%).

Wichtigste Exportwaren - 2013 und 2014**Principali prodotti esportati - 2013 e 2014**

Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro Valore in euro	Prozentwerte Valori percentuali
2014	2013			
1	1	FrISChe Äpfel, Birnen und Quitten Mele, pere e cotogne, fresche	469.957.509	11,8
2	2	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	335.001.672	8,4
3	3	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	169.668.817	4,3
4	4	Weine aus frischen Trauben Vini di uve fresche	127.559.637	3,2
5	5	Fruchtsäfte, inkl. Trauben- oder Gemüse- und Hülsenfruchtmost Succhi di frutta, incl. i mosti di uva, o di ortaggi e legumi	123.089.489	3,1
6	6	Antriebswellen für Maschinen Alberi di trasmissione per macchine	106.992.538	2,7
7	10	Mechanische Geräte, auch für manuellen Gebrauch, zum Spritzen, Streuen oder Mahlen von flüssigen oder pulverförmigen Stoffen Apparecchi meccanici, anche a mano, per spruzzare, cospargere o polverizzare materie liquide o in polvere	81.871.319	2,1
8	9	Möbel und deren Bestandteile Mobili e loro parti	76.392.341	1,9
9	7	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	73.716.842	1,9
10	12	Maschinen, Apparate und Geräte zum Drucken Macchine ed apparecchi per la stampa	64.916.069	1,6
11	13	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Produkte Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili	64.173.556	1,6
12	11	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni	62.588.983	1,6
13	16	Bauten und Bautenteile, z.B. Brücken und Brückenelemente Costruzioni e parti di costruzioni, p.es. ponti ed elementi di ponti, porte di cariche o chiuse, torri, piloni, pilastri, colonne	59.713.218	1,5
14	14	Andere waren aus Aluminium Lavori di alluminio, n.n.a.	59.290.602	1,5
15	8	Hebe-, Verlade- oder Umschlagsmaschinen und -vorrichtungen Macchine ed apparecchi di sollevamento, di carico, di scarico o di movimentazione	55.972.471	1,4
16	19	Haushalts-, Hauswirtschafts-, Sanitär-, Hygiene- oder Toilettenartikel und Teile davon Oggetti per uso domestico, d'igiene o da toletta e loro parti	50.967.356	1,3
17	23	Fleisch und genießbare Schlachtnbenerzeugnisse, gesalzen oder in Salzlake, getrocknet oder geräuchert; genießbares Mehl von Fleisch oder von Schlachtnbenerzeugnissen Carni e frattaglie commestibili, salate o in salamoia, secche o affumicate; farine e polveri, commestibili, di carni o frattaglie	49.773.311	1,3
18	18	Drähte, Kabel, inkl. Koaxialkabel, und andere isolierte Stromleiter Fili, cavi, incl. i cavi coassiali, ed altri conduttori isolati per l'elettricità	49.129.375	1,2
19	28	Freiformschmiede- oder Gesenkschmiedemaschinen, einschl. Pressen; Biege-, Abkant- und Richtmaschinen, Schürfmaschinen, Maschinen zum Ausklinken, Scheren und Stanzen von Metall; Pressen Macchine, incl. le presse, per fucinare o forgiare a stampo, magli per la lavorazione dei metalli; macchine, incl. le presse, rullatrici, centinatrici, piegatrici, raddrizzatrici, spianatrici, cesoie, punzonatrici o sgretolatrici per metalli; presse	47.256.853	1,2
20	17	Zugmaschinen (ausgenommen Zugkraftkarren) Trattori (escl. carrelli-trattori)	46.763.892	1,2

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Wichtigste Importwaren - 2013 und 2014**Principali prodotti importati - 2013 e 2014**

Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro Valore in euro	Prozentwerte Valori percentuali
2014	2013			
1	1	Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro	307.185.112	7,6
2	2	Arzneiwaren Medicamenti	158.915.342	3,9
3	3	Frisches, gekühltes oder tiefgekühltes Schweinefleisch Carni di suini, fresche, refrigerate o congelate	128.138.116	3,2
4	5	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	85.921.730	2,1
5	6	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden Legno, segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture a spina	72.563.836	1,8
6	4	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	72.442.281	1,8
7	8	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni	69.370.199	1,7
8	7	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Erzeugnisse Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili	66.359.316	1,6
9	26	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	55.430.411	1,4
10	12	Geräte und Ausrüstungsgegenstände für die allgemeine körperliche Ertüchtigung; Schwimm- und Planschbecken Oggetti ed attrezzi sportivi; piscine)	53.742.564	1,3
11	11	Schuhwaren mit Außensohle aus Gummi, Kunststoff, Fahl- oder Kunstleder und mit Oberleder Calzature con suola esterna di gomma, di materia plastica, di cuoio naturale o ricostituito e tomaia di cuoio naturale	50.655.753	1,3
12	9	Fruchtsäfte, inkl. Trauben- oder Gemüse- und Hülsenfruchtmost Succhi di frutta, incl. i mosti di uva, o di ortaggi e legumi	47.907.248	1,2
13	16	Schrauben, Bolzen, Muttern, Schwellenschrauben, Schraubhaken, Nieten, Splinte, Keile, Unterlegscheiben Viti, bulloni, dadi, tirafondi, ganci a vite, ribadini, copiglie, pernotti, chiavette, rondelle	43.593.153	1,1
14	15	Möbel und deren Zubehör Mobili e loro parti	40.305.657	1,0
15	14	Beleuchtungsgeräte Apparecchi per l'illuminazione	38.068.674	0,9
16	23	Brennholz als Rundholz, Holzklötz, Reisig, Bündel oder in ähnlichen Formen; Holz in Form von Plättchen oder Schnitzeln; Sägemehl, Holzabfälle, auch als Holzklötze, Fliesen, Pellets oder ähnlichen Formen Legna da ardere in tondelli, ceppi, ramaglie, fascine o in forme simili; legno in piccole placche o in particelle; segatura, avanzi e cascami avanzi di legno, anche agglomerati in forma di ceppi, mattonelle, palline o in forme simili	37.444.008	0,9
17	19	Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao	32.044.772	0,8
18	10	Kupferdrähte (ausgenommen Material für chirurgische Nähte, Litzen, Kabel, Seile und ähnliche Artikel, isolierte Drähte für Elektronik, Saiten für Musikinstrumente) Fili di rame (escl. materiale per cucire per scopi chirurgici, trefoli, cavi, trecce ed articoli simili, fili isolati per elettrotecnica, corde per strumenti musicali)	31.394.207	0,8
19	58	Schuhe mit Laufsohle aus Kautschuk, Kunststoff, Leder oder Kunstleder und Oberteil aus Spinnstoffen Calzature con suola esterna di gomma, di materia plastica, di cuoio naturale o ricostituito e tomaia di materie tessili	30.969.239	0,8
20	20	Zugmaschinen (ausgenommen Zugkraftkarren) Trattori (escl. carrelli-trattori)	30.064.121	0,7

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

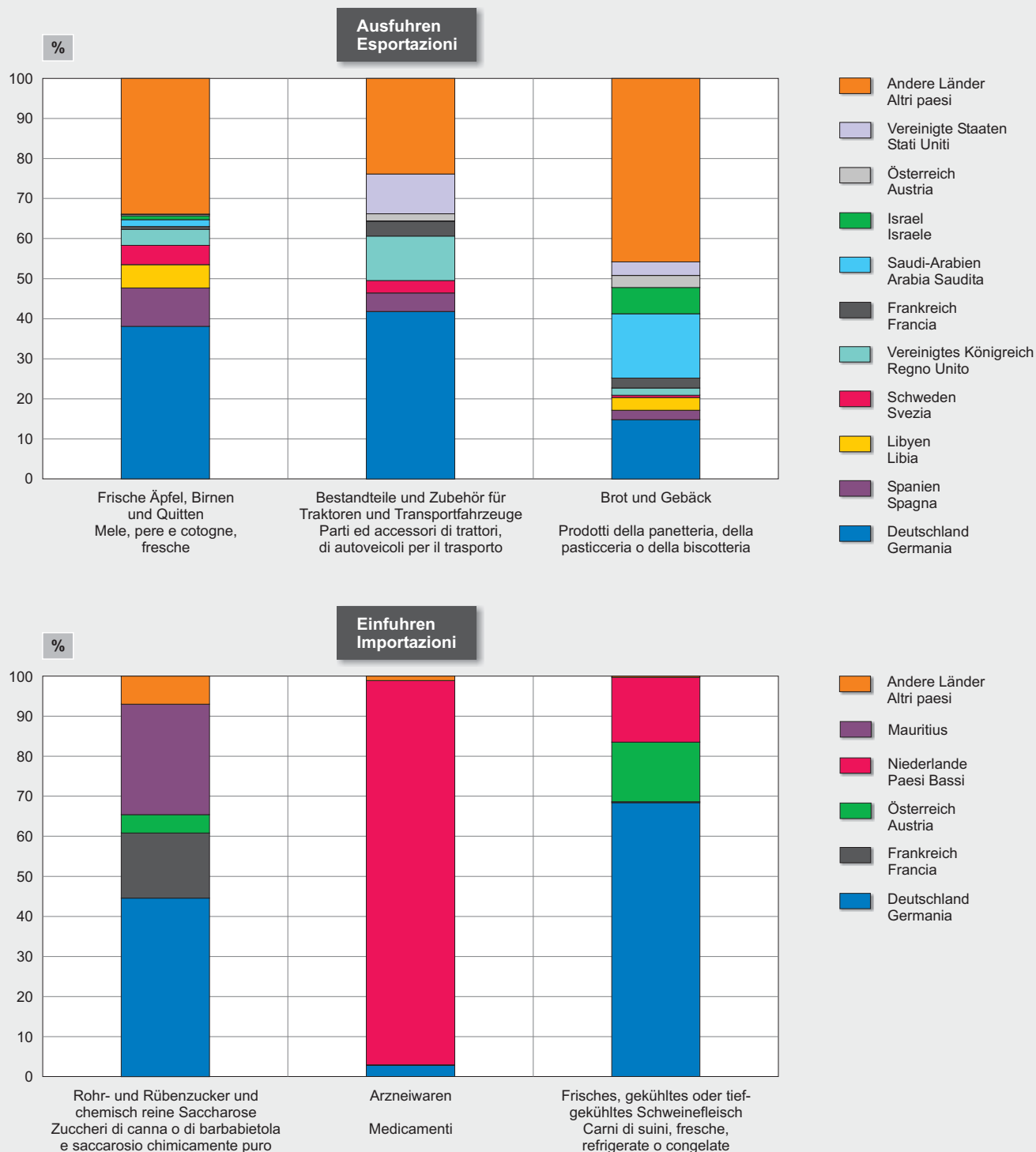
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Wichtigste Export- und Importwaren nach Handelsgebiet - 2014

Prozentuelle Verteilung

Principali prodotti esportati ed importati per paese di interscambio - 2014

Composizione percentuale



4. Handelsakteure im Exportbereich

2.542 Wirtschaftsakteure haben im Jahr 2014 Waren ins Ausland verkauft. Im Vergleich zum Jahr 2013 ist ihre Anzahl um 31 Einheiten gesunken (-1,2%). Rund die Hälfte aller Ausfuhren gehen auf 25 Akteure zurück, 90% der Ausfuhren werden von 236 Akteuren getätigt. Die Mehrheit (1.031) der Exporteure führt nach Deutschland aus und zwar Waren im Wert von durchschnittlich 1,3 Millionen Euro je Akteur. Viele exportieren auch in die Schweiz und nach Österreich (979 bzw. 960); die entsprechenden Durchschnittswerte je Akteur sind jedoch deutlich geringer (236,6 bzw. 429,3 Tausend Euro).

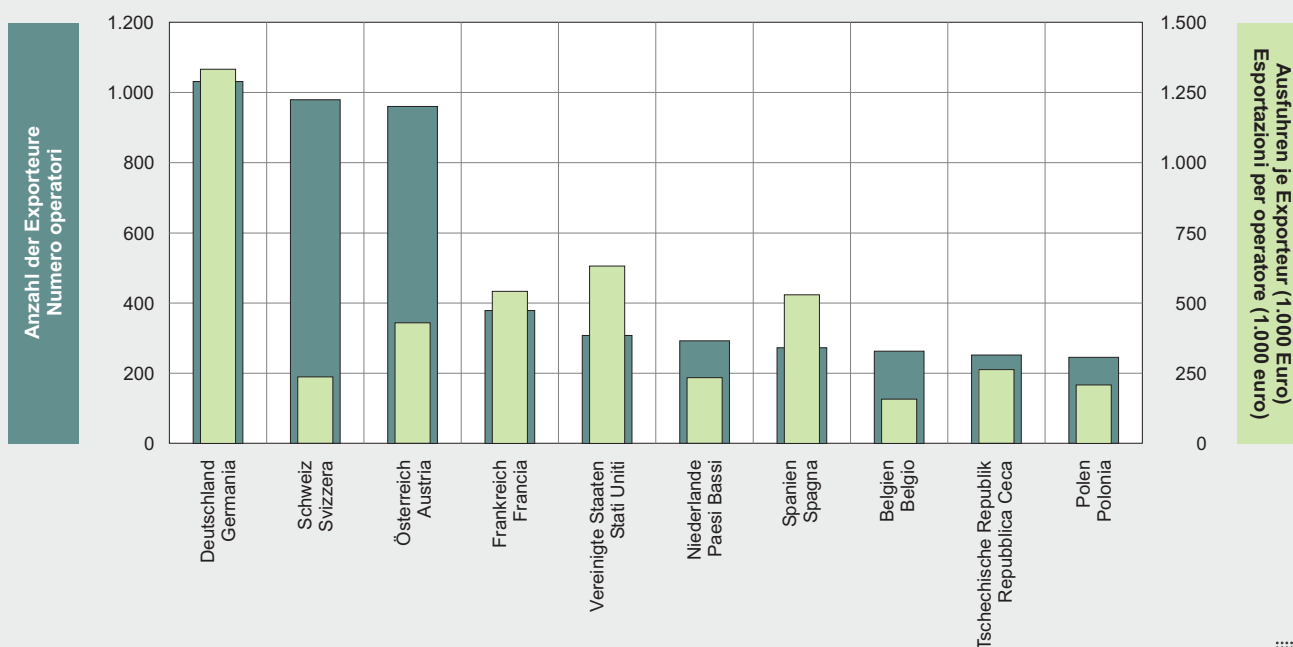
4. Operatori commerciali all'esportazione

Nel 2014 gli operatori economici che vendono merci all'estero sono stati 2.542. Rispetto al 2013 sono diminuiti di 31 unità, cioè dell'1,2%. Circa il 50% del valore totale di esportazioni è gestito da 25 operatori, mentre sono in 236 a controllarne il 90%. Il numero maggiore (1.031) di esportatori lavora con la Germania, gestendo una quota di circa 1,3 milioni di euro per operatore. Numerosi esportatori si registrano anche verso il mercato svizzero ed austriaco (rispettivamente 979 e 960), ma con importi medi per operatore molto minori (236,6 e 429,3 mila euro).

Graf. 7

Handelsexporteure nach den wichtigsten Zielländern - 2014

Operatori commerciali all'esportazione per i principali paesi di destinazione - 2014



© astat 2015 - sr **astat**

80,0% der Wirtschaftsakteure weisen einen Exportumsatz von weniger als einer halben Million Euro auf und fast alle Handelsakteure (97,2%) bleiben unter dem Schwellenwert von 10 Millionen Euro.

53,4% der Exporteure führen Waren in einen einzigen Zielmarkt aus und weisen somit eine geringe geografische Diversifizierung mit daraus folgender starker wirtschaftlicher Abhängigkeit auf. 13,7% verkaufen in zwei Ländern, während 7,3% ihre Waren in drei verschiedene Länder exportieren. 25,6% der Handelsakteure führen ihre Waren in mehr als drei Länder aus. Es besteht ein direkt proportionaler Zusammenhang zwischen dem Exportwert und der Anzahl der

L'80,0% degli operatori economici evidenzia un ammontare di fatturato all'esportazione inferiore a mezzo milione di euro, mentre quasi tutti gli operatori (97,2%) si mantengono sotto la soglia dei 10 milioni di euro.

Il 53,4% degli operatori esporta merci verso un unico mercato di sbocco, mostrando una scarsa capacità di diversificazione geografica e una conseguente forte dipendenza commerciale. Il 13,7% vende solo verso due paesi, il 7,3% verso tre. Destina le proprie esportazioni verso più di tre paesi il 25,6% degli operatori. Si nota una diretta proporzionalità tra il valore delle esportazioni e il numero di paesi raggiunti: le poche ditte che presentano alti valori di fatturato sono anche

Länder, in die exportiert wird. Die wenigen Unternehmen mit einem hohen Exportumsatz exportieren in eine größere Anzahl von Ländern.

quelle che raggiungono un più alto numero di Paesi.

Tab. 7

Handelsexporteure nach Wertklasse und Grad der geografischen Diversifizierung der Exporte - 2014

Operatori commerciali all'esportazione per classe di valore e grado di diversificazione geografica delle esportazioni - 2014

ANZAHL DER LÄNDER	Klassen des Exportwerts (Millionen Euro) Classi di valore delle esportazioni (milioni di euro)							NUMERO DI PAESI
	<0,5	0,5-1	1-10	10-50	>50	Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	
1	1319	23	15	1	-	1.358	53,4	1
2	311	21	16	-	-	348	13,7	2
3	141	25	19	1	-	186	7,3	3
4	62	19	17	1	-	99	3,9	4
5	50	16	23	2	-	91	3,6	5
6	46	13	19	2	-	80	3,1	6
7	25	5	15	-	-	45	1,8	7
8	14	6	15	1	-	36	1,4	8
9	15	8	4	2	-	29	1,1	9
10	8	4	8	1	-	21	0,8	10
11-20	-	-	7	7	8	22	0,9	11-20
21-40	40	29	62	17	3	151	5,9	21-40
>40	3	7	40	17	9	76	3,0	>40
Insgesamt	2.034	176	260	52	20	2.542	100,0	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).